

---

AMAZON ORIGINAL

# INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Robert Kirkman | Ryan Ottley | Cory Walker

EPISODE 1.03

"Who You Calling Ugly?"

Mark muss einen Studientermin abbrechen, um Mount Rushmore vor einem verrückten Wissenschaftler zu retten. Robot beschäftigt sich mit Action-Comic, während er ein neues Team weltrettender Superhelden zusammenstellt.

Geschrieben von:

Chris Black

Regie:

Jeff Allen

Sendetermin:

25.03.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### **Die Darsteller**

Steven Yeun	... Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	... Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	... Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	... Amber Bennett (voice)
Clancy Brown	... Damien Darkblood (voice)
Chris Diamantopoulos	... Donald Ferguson / Doc Seismic (voice)
Walton Goggins	... Cecil Stedman (voice)
Grey Griffin	... Monster Girl / Shrinking Rae (voice)
Gillian Jacobs	... Atom Eve / Eve Wilkins (voice)
Jason Mantzoukas	... Rex Splode (voice)
Melisse	... Dupli-Kate (voice)
Khary Payton	... Black Samson (voice)
Zachary Quinto	... Robot (voice)
Andrew Rannells	... William Clockwell (voice)
Kevin Michael Richardson	... Mauler Twins / Monster Girl (voice)

1  
00:00:05,416 --> 00:00:07,958  
IN LIEBENDER ERINNERUNG

2  
00:00:55,041 --> 00:00:59,333  
Ich habe das Unvorstellbare bekämpft,  
zur Verteidigung dieser Welt.

3  
00:00:59,708 --> 00:01:02,208  
Ich habe außerirdische Tyrannen besiegt

4  
00:01:02,583 --> 00:01:04,916  
sowie Albträume aus der Tiefe.

5  
00:01:05,291 --> 00:01:08,166  
Ich habe alte Gottheiten bezwungen.

6  
00:01:09,041 --> 00:01:13,916  
Doch welche Gefahr es auch war,  
ich stand ihr nie allein gegenüber.

7  
00:01:14,500 --> 00:01:18,916  
Darkwing, Aquarus, War Woman,

8  
00:01:19,500 --> 00:01:22,083  
Green Ghost, Red Rush,

9  
00:01:22,625 --> 00:01:25,750  
Martian Man, Immortal.

10  
00:01:26,625 --> 00:01:28,916  
Die Guardians of the Globe.

11  
00:01:29,583 --> 00:01:32,500  
Wir haben nun Titanen verloren.

12  
00:01:32,875 --> 00:01:35,791  
Beschützer, Helden.

13  
00:01:36,166 --> 00:01:40,666

Und wir fragen uns:  
"Wer wird uns jetzt retten?"

14  
00:01:41,500 --> 00:01:45,750  
Ich werde das tun.  
Und mit mir andere wie ich.

15  
00:01:46,291 --> 00:01:48,750  
Neue Helden folgen dem Ruf.

16  
00:01:49,541 --> 00:01:54,166  
Neue Kämpfer, die alles riskieren,  
um den Planeten zu schützen.

17  
00:01:54,541 --> 00:01:58,083  
Sie alle treten an  
im Geiste dieser edlen Seelen,

18  
00:01:58,458 --> 00:02:00,625  
die unsere Wegbereiter waren.

19  
00:02:01,000 --> 00:02:04,000  
Es wird Momente des Zweifelns geben.  
Der Angst.

20  
00:02:04,375 --> 00:02:06,250  
Der Unsicherheit.

21  
00:02:06,625 --> 00:02:09,250  
Doch habt in solchen Momenten Vertrauen.

22  
00:02:11,041 --> 00:02:13,250  
Und seht in den Himmel hinauf.

23  
00:02:20,666 --> 00:02:23,291  
Müssen da jetzt echt  
alle noch mal durch?

24  
00:02:24,375 --> 00:02:28,625  
Die große Zeremonie war nur Show.  
Die wahren Gräber müssen geheim bleiben.

25

00:02:29,000 --> 00:02:31,458

Wegen der Grabjäger.

- Großer Gott.

26

00:02:31,833 --> 00:02:34,166

Ich war nie ein Guardian of the Globe.

27

00:02:35,000 --> 00:02:39,500

Aber die Guardians hießen

mich willkommen, als ich hier ankam.

28

00:02:40,208 --> 00:02:43,500

Sie waren meine Mentoren,

meine Kameraden,

29

00:02:43,875 --> 00:02:45,750

meine Freunde.

30

00:02:46,125 --> 00:02:49,125

Sie kannten die Härten des Lebens.

31

00:02:49,500 --> 00:02:51,916

Martian Man war

von seinem Volk verstoßen.

32

00:02:52,291 --> 00:02:54,666

War Woman

kam aus einem anderen Zeitalter.

33

00:02:55,041 --> 00:02:56,833

Darkwing ...

34

00:02:58,041 --> 00:03:02,833

Also, Darkwing lebte

seine eigene Form der Einsamkeit.

35

00:03:03,875 --> 00:03:06,250

Nur wenige Glückliche von uns

36

00:03:06,625 --> 00:03:10,583  
fanden Partner,  
die unseren Weg verstanden.

37  
00:03:10,958 --> 00:03:13,583  
Noch seltener  
konnten sie ihn akzeptieren.

38  
00:03:13,958 --> 00:03:18,666  
Mögen sie in Frieden ruhen.  
Zumindest können sie zusammen ruhen.

39  
00:03:21,666 --> 00:03:23,625  
Nehmen Sie Ihre Hände weg!

40  
00:03:25,458 --> 00:03:29,833  
Olga, beruhigen Sie sich bitte.  
- Ich durfte ihn nicht mal sehen.

41  
00:03:30,208 --> 00:03:35,750  
Josef hält endlich mal still.  
Und ich darf ihn trotzdem nicht sehen!

42  
00:03:37,125 --> 00:03:39,000  
Ich sollte lieber ...  
- Ja.

43  
00:03:40,500 --> 00:03:42,458  
Bei dir alles klar?  
- Bei mir?

44  
00:03:42,833 --> 00:03:45,291  
Weiß nicht. Es fühlt sich unwirklich an.

45  
00:03:45,666 --> 00:03:49,375  
Das könnte meine Mom sein,  
die Dad beerdigt, oder mich.

46  
00:03:49,750 --> 00:03:52,416  
Wenn das den Guardians passiert,  
ist keiner von uns ...

47

00:04:10,250 --&gt; 00:04:12,750

Das ist eine private Feier, Darkblood.

48

00:04:14,208 --&gt; 00:04:17,166

Ich werde nie eingeladen.

Komme trotzdem.

49

00:04:17,541 --&gt; 00:04:19,916

Was willst du?

- Das Gleiche wie du.

50

00:04:20,291 --&gt; 00:04:24,541

Spuren entdecken, den Mörder fangen,

Gerechtigkeit walten lassen.

51

00:04:24,916 --&gt; 00:04:27,041

Und ein paar Jahre der Hölle entkommen.

52

00:04:27,416 --&gt; 00:04:29,791

Tu nicht so,

als würde dich das interessieren.

53

00:04:30,166 --&gt; 00:04:35,041

Du willst nur nicht nach Hause.

- Irgendwann verstehst du es vielleicht.

54

00:04:35,416 --&gt; 00:04:38,708

Ich habe Cecil bereits alles gesagt,

was ich weiß.

55

00:04:39,083 --&gt; 00:04:44,125

Nichts gesehen, nichts gehört, im

Dunkeln angegriffen, für tot gehalten.

56

00:04:44,500 --&gt; 00:04:46,666

Willst du mir was unterstellen?

57

00:04:47,958 --&gt; 00:04:49,666

Wollte nicht beleidigen.

58

00:04:50,041 --> 00:04:54,333  
Feinheiten der Konversation  
sind schwierig für mich.

59  
00:04:54,916 --> 00:04:59,083  
Wenn dir irgendwas einfällt ...  
- Dann melde ich mich bei dir.

60  
00:04:59,833 --> 00:05:02,458  
Ich bring dich zum Auto, Olga.

61  
00:05:02,833 --> 00:05:08,375  
Robot, für einen Haufen Computercode  
führst du ein passables Superheldenteam.

62  
00:05:08,750 --> 00:05:13,583  
Du hast uns vor den Flaxanern gerettet.  
- Danke. Das bedeutet mir sehr viel.

63  
00:05:13,958 --> 00:05:19,791  
Ich möchte, dass du für die GDA ein  
neues Guardians-Team zusammenstellst.

64  
00:05:20,166 --> 00:05:22,666  
Du suchst die Leute aus  
und führst sie an.

65  
00:05:23,041 --> 00:05:26,791  
Und du bist  
nur mir allein Rechenschaft schuldig.

66  
00:05:27,166 --> 00:05:32,250  
Wäre Omni-Man nicht viel naheliegender?  
- Ja, aber das wird nie passieren.

67  
00:05:32,625 --> 00:05:35,083  
Ich will ihn schon ewig  
zum Guardian machen.

68  
00:05:35,458 --> 00:05:40,083  
Er hilft aus, lässt sich aber  
nichts sagen. Jedenfalls nicht von mir.

69

00:05:40,458 --> 00:05:44,458  
Ich weiß nicht, was ich sagen soll.  
- Sag einfach, dass du es machst.

70

00:05:52,791 --> 00:05:57,166  
Ich hole Pizza aus Neapel. Die schlägt  
noch Blasen, wenn ich zurück bin.

71

00:05:57,541 --> 00:06:00,916  
Schatz, überlass das  
heute mal dem Pizzaboten.

72

00:06:01,291 --> 00:06:02,666  
Klar.

73

00:06:06,375 --> 00:06:10,750  
Ich habe außerirdische Tyrannen besiegt  
sowie Albträume aus der Tiefe.

74

00:06:11,125 --> 00:06:13,416  
... Momente des Zweifelns ...

75

00:06:13,791 --> 00:06:15,416  
Wir fragen uns ...

76

00:06:15,791 --> 00:06:18,375  
Mark, warum rufst du nicht William an?

77

00:06:18,750 --> 00:06:22,416  
Sollen wir rumhängen oder Comics lesen?  
Nach dieser Sache? - Hey!

78

00:06:22,791 --> 00:06:25,541  
Etwas mehr Respekt!  
- Ist schon gut. - Ist es nicht.

79

00:06:25,916 --> 00:06:29,250  
Das ist neu für dich,  
aber du musst das trennen.

80

00:06:29,625 --> 00:06:32,458  
Was da draußen passiert,  
die Fehler wie die Siege,

81

00:06:32,833 --> 00:06:34,916  
kannst du nicht mit nach Hause nehmen.

82

00:06:36,875 --> 00:06:38,291  
Ist das klar?

83

00:06:38,916 --> 00:06:40,750  
Kann ich in mein Zimmer gehen?

84

00:06:42,458 --> 00:06:46,541  
Klar. Wir trainieren morgen wieder, ja?  
Nur du und ich.

85

00:06:50,083 --> 00:06:52,583  
Was?  
- Deine Freunde wurden gerade beerdigt.

86

00:06:52,958 --> 00:06:57,375  
Kollegen. - Und du redest über Pizza und  
sagst Mark, er soll nichts empfinden?

87

00:06:57,750 --> 00:06:59,833  
Das ist das Leben. Mark muss das lernen.

88

00:07:00,208 --> 00:07:03,083  
Was, wenn Mark und ich  
dich heute beerdigt hätten?

89

00:07:03,458 --> 00:07:06,708  
Mich bringt keiner so leicht um.  
- Das hat Red Rush sicher Olga gesagt.

90

00:07:07,083 --> 00:07:11,791  
Er konnte schnell rennen. Das ist  
jetzt keine so großartige Superkraft.

91

00:07:13,833 --> 00:07:16,750  
Tut mir leid,  
das habe ich nicht so gemeint.

92  
00:07:17,125 --> 00:07:21,625  
Aber Mark und ich können draußen mehr  
Gutes tun, statt hier drin zu schmollen.

93  
00:07:25,250 --> 00:07:27,291  
Denk dran, Mark ist erst 17.

94  
00:07:27,666 --> 00:07:30,208  
In dem Alter  
kann man schnell zerbrechen.

95  
00:07:30,583 --> 00:07:33,000  
Und ich will keine zerbrochene Familie.

96  
00:08:05,875 --> 00:08:06,916  
Hallo?

97  
00:08:08,541 --> 00:08:13,833  
Hallo, hier ist Mark Grays...  
Grayson. Mark Grayson.

98  
00:08:14,583 --> 00:08:15,625  
Wer?

99  
00:08:16,916 --> 00:08:19,750  
Mark, aus der Schule.

100  
00:08:22,000 --> 00:08:24,541  
Ich weiß, war doch nur Spaß.

101  
00:08:24,916 --> 00:08:26,833  
Du bist drauf reingefallen.

102  
00:08:27,208 --> 00:08:29,708  
Nein, hab schon verstanden.

103

00:08:30,083 --> 00:08:32,583

Ich habe mich gefragt,  
ob du wohl anrufst.

104

00:08:32,958 --> 00:08:34,708

Nicht eher, wann?

105

00:08:35,083 --> 00:08:37,041

Nein, eher ob überhaupt.

106

00:08:37,416 --> 00:08:40,208

Ich war zu krass, du hast eine Freundin,  
bist ein Lahmarsch

107

00:08:40,583 --> 00:08:43,375

und magst keine Mädels,  
die Typen in die Eier treten.

108

00:08:45,833 --> 00:08:47,791

Du hast Angst vor mir, oder?

109

00:08:48,166 --> 00:08:51,625

Nein, ich finde dich toll.  
Das wollte ich dir nur sagen.

110

00:08:52,000 --> 00:08:56,250

Ich meine, darum rufe ich nicht an ...  
Also, das stimmt nicht.

111

00:08:57,750 --> 00:09:00,083

Tut mir leid, das war ein komischer Tag.

112

00:09:00,458 --> 00:09:03,125

Scheint ganz so.  
Willst du noch mal anfangen?

113

00:09:03,500 --> 00:09:06,208

Hübscher Mark Grayson,  
was ist los mit dir?

114

00:09:08,416 --> 00:09:12,458

Die Prüfungen sind bald, und wir  
sind beide in Miss Walkers Politik-Kurs.

115  
00:09:12,833 --> 00:09:15,625  
Wir könnten alles noch mal durchgehen.

116  
00:09:16,250 --> 00:09:19,375  
Ein Lerndate? Gute Taktik.

117  
00:09:19,750 --> 00:09:21,833  
Sicher und verantwortungsbewusst.

118  
00:09:22,208 --> 00:09:24,750  
Und es kann sich  
ja mehr draus entwickeln.

119  
00:09:25,125 --> 00:09:26,416  
Clever.

120  
00:09:30,166 --> 00:09:32,625  
Geht klar. Wann und wo?

121  
00:09:44,083 --> 00:09:45,708  
Jemand zu Hause?

122  
00:09:55,541 --> 00:09:58,583  
Eve? Ich dachte,  
du wärst bei der Trauerfeier.

123  
00:09:58,958 --> 00:10:02,000  
War ich auch.  
Du hast nicht viel verpasst.

124  
00:10:02,375 --> 00:10:05,125  
Die Freundin von Red Rush  
ist durchgedreht, und ...

125  
00:10:06,625 --> 00:10:08,958  
Alles klar bei dir?  
- Hab einen Schluckauf.

126  
00:10:11,083 --> 00:10:13,375  
Ist was? Ist Rex da?

127  
00:10:13,750 --> 00:10:16,291  
Rex?  
- Eve, warte mal kurz.

128  
00:10:18,541 --> 00:10:20,375  
Du Stück Scheiße!

129  
00:10:20,750 --> 00:10:23,625  
Schatz, warte!  
- Darum wart ihr nicht bei der Feier.

130  
00:10:24,000 --> 00:10:25,958  
Warte doch mal!  
- Rühr mich ...

131  
00:10:26,333 --> 00:10:28,208  
Oh Gott.

132  
00:10:28,875 --> 00:10:32,083  
Echt jetzt, Kate?  
Ich kann's nicht fassen.

133  
00:10:32,458 --> 00:10:34,958  
Eve.  
- Ich bin so blöd.

134  
00:10:35,333 --> 00:10:38,750  
Rex hat gesagt, du wärst jetzt  
mit Invincible zusammen.

135  
00:10:39,125 --> 00:10:41,458  
Was?  
- Ach, jetzt tu doch nicht so.

136  
00:10:41,833 --> 00:10:44,000  
Stimmt doch. Was hast du erwartet?

137

00:10:44,375 --> 00:10:46,250  
Es stimmt nicht!

138  
00:10:46,625 --> 00:10:50,291  
Und was immer ich erwartet habe,  
ich habe mich geirrt.

139  
00:10:50,666 --> 00:10:52,500  
In euch beiden.

140  
00:10:53,333 --> 00:10:57,166  
Jetzt warte doch mal.  
Das hat doch gar keine Bedeutung!

141  
00:10:57,541 --> 00:10:59,958  
Die sind nicht mal die echte Kate!

142  
00:11:00,333 --> 00:11:02,375  
Wir sind alle die echte Kate.

143  
00:11:03,166 --> 00:11:07,000  
Ich meinte ... Genau genommen  
ist das nicht das, was ich ...

144  
00:11:07,625 --> 00:11:10,208  
Du verstehst doch, was ich meine.

145  
00:11:13,208 --> 00:11:15,833  
Ist das da Demi-God? Shrapnel!

146  
00:11:16,208 --> 00:11:18,625  
Und Burly, Pangea, Bug-Eye ...

147  
00:11:19,000 --> 00:11:21,416  
Es ist die höchste Ehre  
für jeden Kämpfer,

148  
00:11:21,791 --> 00:11:24,958  
für die neuen Guardians of the Globe  
ausgewählt zu werden.

149

00:11:25,333 --> 00:11:27,916  
Warum willst du es nicht probieren?

150

00:11:28,291 --> 00:11:31,500  
Ich habe es mit Dad besprochen.  
Er will mich selbst trainieren.

151

00:11:31,875 --> 00:11:34,500  
Und Mom will nicht,  
dass ich die Schule verpasse.

152

00:11:34,875 --> 00:11:38,333  
Warum bist du dann hier?  
- Na, das lasse ich mir nicht entgehen.

153

00:11:38,708 --> 00:11:41,166  
Da sind Fight Force.  
Was machen die hier?

154

00:11:41,541 --> 00:11:45,208  
Trotz deines Namens  
unterschätzt du dich, Invincible.

155

00:11:45,791 --> 00:11:49,875  
Ich helfe doch aus. Wann geht es los?

156

00:11:50,625 --> 00:11:53,083  
Ich danke euch, dass ihr gekommen seid.

157

00:11:53,458 --> 00:11:57,166  
Die Guardians of the Globe  
waren mehr als eine Gruppe von Helden.

158

00:11:57,916 --> 00:11:59,583  
Sie waren Ikonen.

159

00:11:59,958 --> 00:12:03,208  
Wer von euch die Tests bestehrt,  
gehört zur Elite.

160

00:12:06,541 --> 00:12:08,750

Zu den Besten der Besten.

161

00:12:22,333 --> 00:12:25,666

Natürlich sind nicht alle  
der Herausforderung gewachsen.

162

00:12:26,041 --> 00:12:29,541

Autsch. Was ist denn mit ihr los?  
- Keine Ahnung.

163

00:12:30,166 --> 00:12:32,291

Diejenigen, die es sind,

164

00:12:32,666 --> 00:12:36,083

siegen nicht nur aufgrund  
ihrer einzigartigen Fähigkeiten,

165

00:12:37,000 --> 00:12:40,250

sondern auch

aufgrund ihrer einzigartigen Taktik.

166

00:12:41,833 --> 00:12:43,833

Ihrer Anpassungsfähigkeit.

167

00:12:47,541 --> 00:12:49,791

Ihrer geistigen Beweglichkeit.

168

00:13:19,291 --> 00:13:20,416

Jawoll!

169

00:13:27,708 --> 00:13:29,458

Und vor allem:

170

00:13:30,750 --> 00:13:33,041

ihrer Charakterstärke und Haltung.

171

00:13:33,875 --> 00:13:36,750

Das ist,

was einen wahren Helden ausmacht.

172  
00:13:39,041 --> 00:13:42,750  
Ich freue mich, die neuen  
Guardians of the Globe vorzustellen.

173  
00:13:43,125 --> 00:13:47,500  
Black Samson, Shrinking Rae, Dupli-Kate.

174  
00:13:48,291 --> 00:13:49,958  
Monster Girl.

175  
00:13:53,666 --> 00:13:55,291  
Seht mal, wie süß.

176  
00:13:55,666 --> 00:14:00,333  
Gibt es gar kein Mindestalter?  
Das ist doch etwas seltsam, oder?

177  
00:14:03,250 --> 00:14:07,125  
Rex. - Du bist ja auch hier.  
Gibt es keine Mindest-Schwanzgröße?

178  
00:14:07,500 --> 00:14:10,500  
Entschuldige mal!  
- Wofür? Deinen kleinen Schwanz?

179  
00:14:10,875 --> 00:14:15,125  
So wie du dich hier aufführst,  
musst du wohl irgendwas kompensieren.

180  
00:14:19,166 --> 00:14:24,125  
Jemand sollte dir mal Manieren ...  
Was zum ...

181  
00:14:31,375 --> 00:14:33,916  
Du hast wohl meinen Probekampf verpasst.

182  
00:14:38,083 --> 00:14:40,416  
Hältst du mich immer noch für süß?

183  
00:14:46,083 --> 00:14:47,916

Du kleines Miststück.

184

00:14:52,083 --> 00:14:54,125  
Na, das ist ja süß.

185

00:14:54,500 --> 00:14:59,458  
Ich werde dir das Grinsen  
aus deinem dummen grünen Gesicht pusten.

186

00:14:59,833 --> 00:15:02,041  
Hört auf. Das ist nicht zielführend.

187

00:15:07,166 --> 00:15:10,166  
Ist das in Ordnung?  
- Er wollte es ja so.

188

00:15:17,625 --> 00:15:20,458  
So, das reicht.  
- Zieh Leine, Pfadfinder.

189

00:15:21,791 --> 00:15:23,833  
Ich habe gesagt, das reicht!

190

00:15:27,083 --> 00:15:30,166  
Invincible hat das kleine Mädchen geschlagen.

191

00:15:30,541 --> 00:15:34,291  
Oh Scheiße.  
Hör zu, das tut mir echt leid.

192

00:15:35,958 --> 00:15:37,875  
Nein, mir tut's leid.

193

00:15:38,250 --> 00:15:43,041  
Dieses Kinderding bringt mich jedes Mal  
auf die Palme. Dann werde ich zum Biest.

194

00:15:43,416 --> 00:15:47,083  
Entschuldige den Schwanz-Witz.  
Dein Dödel ist sicher großartig.

195

00:15:48,333 --> 00:15:52,875  
Schon gut. Mir geht's gut, dir geht's  
gut. Du kannst ganz schön zuschlagen.

196

00:15:54,125 --> 00:15:56,333  
Und deine Hilfe  
war nicht nötig, Arschloch.

197

00:15:56,708 --> 00:15:58,666  
Au, verdammt.

198

00:16:01,625 --> 00:16:05,791  
Also willkommen bei den  
Guardians of the Globe, Monster Girl.

199

00:16:06,166 --> 00:16:07,791  
Ich werde Blut scheißen.

200

00:16:08,166 --> 00:16:11,208  
Zusammen mit Rex Splode,  
wenn er sich wieder erholt hat.

201

00:16:11,583 --> 00:16:14,125  
Und schließlich ist Atom Eve dabei.

202

00:16:16,125 --> 00:16:18,208  
Ich danke euch allen fürs Kommen.

203

00:16:18,583 --> 00:16:21,250  
Wir geben das Ergebnis bald bekannt.

204

00:16:21,625 --> 00:16:22,875  
Robot!

205

00:16:23,250 --> 00:16:27,166  
Du musst mir nicht danken.  
Ich musste natürlich unparteiisch sein.

206

00:16:27,541 --> 00:16:31,125  
Aber schön, dass so viele Mitglieder

aus dem Teen Team dabei sind.

207

00:16:31,500 --> 00:16:34,791

Ich kann nicht

mit Rex und Kate im selben Team sein.

208

00:16:35,166 --> 00:16:37,583

Was? Wieso denn nicht? Hey, warte!

209

00:16:37,958 --> 00:16:40,041

Rex, was hast du getan?

210

00:16:40,416 --> 00:16:44,416

Danke für die Hilfe, Robot. Ich kann's  
kaum erwarten, in deinem Team zu sein.

211

00:16:48,833 --> 00:16:51,041

Hey, was ist denn los?

212

00:16:51,416 --> 00:16:53,041

Rex hat mich betrogen.

- Was?

213

00:16:53,416 --> 00:16:56,250

Mit Dupli-Kate. Allen dreien von ihr.

214

00:16:59,958 --> 00:17:01,875

Ich habe sie ertappt.

215

00:17:02,250 --> 00:17:05,125

Rex hat ihr erzählt,

wir beide hätten was miteinander.

216

00:17:05,500 --> 00:17:08,125

Was? Das ist doch absurd.

217

00:17:09,041 --> 00:17:12,500

Ich wollte erst nichts sagen,  
aber was für ein Arschloch.

218

00:17:12,875 --> 00:17:15,708  
Er war nicht immer so. Aber ... ja.

219  
00:17:16,666 --> 00:17:19,791  
Tja, das ist echt scheiße. Tut mir leid.

220  
00:17:20,541 --> 00:17:21,625  
Danke.

221  
00:17:26,166 --> 00:17:28,916  
Sobald die Spurensicherung  
abgeschlossen ist,

222  
00:17:29,291 --> 00:17:33,291  
ziehen wir ins Guardians-Hauptquartier.  
Solange trainieren wir hier.

223  
00:17:33,666 --> 00:17:37,625  
Um sechs gibt es Frühstück,  
dann Nahkampftraining bis zum Mittag.

224  
00:17:38,708 --> 00:17:41,833  
Wo ist Kate Nummer eins?  
- Konnte nicht. Ich informiere sie.

225  
00:17:42,208 --> 00:17:44,625  
Nur um das mal klarzustellen:

226  
00:17:45,000 --> 00:17:48,416  
Nie im Leben stehe ich  
um sechs Uhr morgens auf,

227  
00:17:48,791 --> 00:17:51,125  
wenn die Welt nicht in Flammen steht.

228  
00:17:51,500 --> 00:17:55,291  
Komm schon, Robot,  
wir brauchen den Bootcamp-Scheiß nicht.

229  
00:17:55,666 --> 00:17:57,541  
Das ist nicht mehr das Teen Team.

230

00:17:57,916 --&gt; 00:18:01,458

Genau. Du hast dich sicher  
mit vielen Teenagern gekloppt,

231

00:18:01,833 --&gt; 00:18:05,250

aber ich war von Anfang an  
bei den Guardians. - Danke, Dad.

232

00:18:05,625 --&gt; 00:18:10,041

Hättest du deine Kräfte nicht verloren,  
hättest du ihnen helfen können.

233

00:18:10,416 --&gt; 00:18:13,250

Ich gehe mal davon aus,  
dass das ein Witz war.

234

00:18:13,625 --&gt; 00:18:17,916

Sonst versohl ich dir den Hintern,  
bis du mich nur noch Dad nennen willst.

235

00:18:22,583 --&gt; 00:18:26,916

Und wir brauchen einen  
richtigen Anführer, keinen Datenhaufen.

236

00:18:27,291 --&gt; 00:18:29,791

Ist nicht böse gemeint.  
- Das ist aber böse.

237

00:18:30,166 --&gt; 00:18:32,916

Meinst du,  
du solltest die Führung übernehmen?

238

00:18:33,291 --&gt; 00:18:36,541

Ich habe die meiste Erfahrung.  
- Im Kräfleverlieren.

239

00:18:36,916 --&gt; 00:18:40,875

Hatte ich den nicht schon? Warum  
geben wir uns überhaupt mit dem ab?

240

00:18:41,250 --> 00:18:46,125  
Sein Anzug ist batteriebetrieben.  
Holen wir einfach Eve zurück.

241  
00:18:46,500 --> 00:18:50,166  
Ich war noch nie in einem Team,  
aber ich dachte, es bedeutet Teamwork.

242  
00:18:50,541 --> 00:18:54,916  
Das dachte ich auch.  
- Klärt das. Ich bin im Kraftraum.

243  
00:18:55,291 --> 00:18:56,833  
Ich auch.

244  
00:18:57,666 --> 00:19:00,041  
Ich mach die Aufsicht.  
- Tust du nicht!

245  
00:19:00,416 --> 00:19:02,500  
Ich kann machen, was ich will.

246  
00:19:04,208 --> 00:19:06,166  
Toller erster Tag, Robot.

247  
00:19:09,458 --> 00:19:12,041  
Ich kann nicht  
dreimal am Tag trainieren.

248  
00:19:12,416 --> 00:19:16,166  
Ich habe nicht viel Zeit,  
um dieses Team einsatzbereit zu machen.

249  
00:19:16,541 --> 00:19:21,375  
Mit jeder Verwandlung werde ich jünger.  
Das ist der Preis für meine Kräfte.

250  
00:19:21,916 --> 00:19:25,000  
Ich sehe nicht so aus,  
aber ich bin 24 Jahre alt.

00:19:25,375 --> 00:19:29,791  
Ich habe mich mal Monster Woman genannt,  
aber das leuchtete keinem mehr ein.

252  
00:19:30,416 --> 00:19:34,833  
Wenn du keine Windeln wechseln willst,  
sind drei Trainingseinheiten zu viel.

253  
00:19:35,208 --> 00:19:38,208  
Ich wollte nicht ...  
Natürlich, entschuldige.

254  
00:19:38,583 --> 00:19:40,458  
Es muss schwierig sein.

255  
00:19:40,833 --> 00:19:43,083  
Wie soll ich so  
je eine Beziehung führen?

256  
00:19:43,458 --> 00:19:48,083  
Die, die interessiert sind, pubertieren  
gerade oder stehen auf Pädophilenlisten.

257  
00:19:48,458 --> 00:19:50,458  
Ich kann verstehen, wie es sein muss,

258  
00:19:50,833 --> 00:19:55,208  
wenn niemand die Wahrheit  
hinter dem Äußen sieht.

259  
00:19:56,041 --> 00:19:59,000  
Wie solltest du das verstehen?  
Du bist ein Roboter.

260  
00:20:03,333 --> 00:20:04,666  
Jämmerlich.

261  
00:20:05,041 --> 00:20:08,208  
Das muss weg. Versteck das.

262  
00:20:08,583 --> 00:20:11,291

Hau das weg.  
- Was? Hör ... Hey!

263  
00:20:11,666 --> 00:20:13,708  
Nerd sein ist jetzt cool, klar?

264  
00:20:14,083 --> 00:20:17,750  
Vielleicht mag Amber auch Comics.  
Schon mal dran gedacht? Blödmann.

265  
00:20:18,125 --> 00:20:23,041  
Ich rede von den dreckigen Klamotten,  
dem Geschirr und den Tüchern.

266  
00:20:27,208 --> 00:20:30,500  
Schon besser.  
Ich habe dir Hausaufgaben mitgebracht.

267  
00:20:30,875 --> 00:20:34,041  
Etwas von Naomi Klein, von  
Margaret Atwood und Ta-Nehisi Coates.

268  
00:20:34,416 --> 00:20:37,958  
Ich habe nichts davon gelesen.  
- Sie aber, also halt dich ran.

269  
00:20:38,333 --> 00:20:40,500  
So zeigst du ihr dein Interesse.

270  
00:20:40,875 --> 00:20:44,916  
Außerdem steht sie auf scharfes Essen,  
Stand-up-Comedy und Feminismus.

271  
00:20:45,291 --> 00:20:47,333  
Ich habe ihre Akte gelesen.

272  
00:20:48,125 --> 00:20:49,666  
Ich hab rumgefragt.

273  
00:20:50,041 --> 00:20:52,083  
Das ist doch nur ein Lerndate.

274

00:20:52,458 --> 00:20:55,875  
Mark, jedes Date sollte sich  
wie ein erstes Date anfühlen.

275

00:20:56,833 --> 00:20:59,500  
Mark, dein Besuch ist da!

276

00:21:09,375 --> 00:21:13,875  
Geh hinten raus. - Du kannst mir später  
danken, wenn du mir sagst, wie es lief.

277

00:21:14,250 --> 00:21:16,333  
Hallo, Mrs. Grayson. Ich bin Amber.

278

00:21:26,750 --> 00:21:29,166  
William sagt, damit soll ich dir zeigen,

279

00:21:29,541 --> 00:21:31,833  
dass ich interessiert ...  
interessant bin.

280

00:21:32,208 --> 00:21:36,833  
Ich werde sie lesen.  
Aber das da entspricht mir eher.

281

00:21:37,583 --> 00:21:40,333  
Ein ehrlicher Mann. Find ich gut.

282

00:21:40,708 --> 00:21:44,666  
Du stehst also auf Comics.  
- Ist das so offensichtlich?

283

00:21:46,458 --> 00:21:50,291  
Welchen magst du am liebsten?  
- Kann ich gar nicht sagen.

284

00:21:50,666 --> 00:21:54,541  
Aber in dem geht es  
um einen Unterwasserschweißer,

285

00:21:54,916 --> 00:21:57,333  
der Geister am Meeresgrund sieht.

286

00:21:57,708 --> 00:22:01,833  
Und das handelt von einem Terrier,  
der ein Meister der Metaphysik ist.

287

00:22:02,208 --> 00:22:06,000  
"Seance Dog". Cool.  
Kann ich mir das mal ausleihen?

288

00:22:06,375 --> 00:22:09,250  
Nur um dir zu zeigen,  
dass ich interessiert bin.

289

00:22:09,625 --> 00:22:11,583  
Ja, klar.

290

00:22:17,833 --> 00:22:21,000  
Okay, keine Ahnung, wer das ist.

291

00:22:21,375 --> 00:22:24,125  
Fangen wir doch mit Politik an,  
und dann ...

292

00:22:25,208 --> 00:22:27,958  
Tut mir leid.  
Ist vermutlich ein Werbeanruf.

293

00:22:28,625 --> 00:22:33,166  
Jetzt sollte es aber gut sein.  
Miss Walker hat gesagt, wir sollten ...

294

00:22:35,916 --> 00:22:38,875  
Ich geh mal aufs Klo,  
während du dich darum kümmерst.

295

00:22:39,250 --> 00:22:42,208  
Ja, den Flur runter links.

296

00:22:50,625 --> 00:22:53,125  
Himmel, ich dachte schon, sie geht nie.

297  
00:22:53,500 --> 00:22:57,791  
Was machen Sie ... Woher wussten Sie,  
dass Amber ... Spionieren Sie mir nach?

298  
00:22:58,166 --> 00:23:01,875  
Du willst doch Superheld sein, oder?  
Ruhm, Ehre, ein hübsches Mädel ...

299  
00:23:02,250 --> 00:23:05,333  
Das ist sexistisch, aber egal.

300  
00:23:05,708 --> 00:23:10,166  
Das ganze Konzept von Privatsphäre  
und Zeit für sich ist damit hinfällig.

301  
00:23:10,541 --> 00:23:14,416  
Wenn die Welt dich braucht,  
gehst du gefälligst ans Telefon.

302  
00:23:14,791 --> 00:23:18,000  
Sie hat noch nicht mal gespült.  
- Ich arbeite nicht für Sie.

303  
00:23:18,375 --> 00:23:23,625  
Wirst du auch nie, wenn du nicht etwas  
Respekt zeigst und dich entscheidest.

304  
00:23:24,000 --> 00:23:27,041  
Jetzt sofort?  
- Ja, Mark, jetzt sofort.

305  
00:23:27,416 --> 00:23:32,000  
Na schön, ja, ich will helfen.  
Was gibt's?

306  
00:23:32,375 --> 00:23:35,083  
Superschurke. Eve ist schon unterwegs.

307

00:23:35,458 --> 00:23:38,666  
Damit können wir unterwegs reden.  
- Eve macht mit?

308  
00:23:39,041 --> 00:23:43,541  
Macht das die Sache verlockender?  
- Was? Nein. Ich meine ...

309  
00:23:43,916 --> 00:23:47,708  
Wo muss ich hin?  
- Mount Rushmore.

310  
00:23:49,000 --> 00:23:52,666  
Ist gut.  
In welchem Staat ist das noch mal?

311  
00:23:53,041 --> 00:23:55,500  
Was lernt ihr heutzutage in der Schule?

312  
00:23:57,625 --> 00:24:01,666  
Mit wem hast du geredet?  
- Das am Telefon ...

313  
00:24:02,041 --> 00:24:04,583  
Das war ein Freund von meinem Dad.

314  
00:24:04,958 --> 00:24:09,375  
Ich habe vergessen, dass ich versprochen  
hatte, ihm bei dieser Sache zu helfen.

315  
00:24:10,875 --> 00:24:11,958  
Jetzt?

316  
00:24:15,166 --> 00:24:18,125  
Wie läuft's?  
Ich habe ein paar Snacks für euch.

317  
00:24:20,375 --> 00:24:22,125  
South Dakota.

318  
00:24:22,791 --> 00:24:25,916

Wir wissen, wo Mount Rushmore ist.

- Ich frage euch ungern.

319

00:24:26,291 --> 00:24:30,833

Aber Omni-Man ist gerade in Japan,  
und die neuen Guardians sind ein Flop.

320

00:24:31,208 --> 00:24:33,916

Also, los geht's.  
Zielperson ist Doc Seismic.

321

00:24:34,291 --> 00:24:37,458

Er ist Doktor der Seismologie,  
der Titel ist also legitim.

322

00:24:37,833 --> 00:24:40,208

Aber er hat Erdbeben-Handschuhe.

323

00:24:40,583 --> 00:24:42,916

Was will er?

- Das weiß nicht mal er selbst.

324

00:24:43,291 --> 00:24:46,166

Vermutlich Hirnschaden  
aufgrund der Handschuhe.

325

00:24:46,541 --> 00:24:49,583

Er bekommt davon jedes Mal  
eine Gehirnerschütterung.

326

00:24:49,958 --> 00:24:52,791

Also ein verrückter Wissenschaftler.  
- Viel Spaß.

327

00:24:53,166 --> 00:24:56,000

Und denkt dran,  
das ist ein Nationalheiligtum.

328

00:25:09,083 --> 00:25:13,416

Ihr wollt also  
an diesem geschmacklosen Monument beten?

329

00:25:13,958 --> 00:25:18,208  
Das waren Unterdrücker,  
Rassisten und Sklavenhalter!

330

00:25:18,583 --> 00:25:22,125  
Ich gebe euch einen neuen Gott,  
der der Anbetung wert ist!

331

00:25:22,500 --> 00:25:25,208  
Verneigt euch vor Doc Seismic!

332

00:25:35,750 --> 00:25:36,958  
Hier lang!

333

00:25:38,666 --> 00:25:40,333  
Beeilt euch!

334

00:25:43,333 --> 00:25:45,875  
Der große Befreier?

335

00:25:46,250 --> 00:25:48,208  
Er wird euch befreien ...

336

00:25:48,583 --> 00:25:51,458  
von eurem Leben!

337

00:25:53,875 --> 00:25:58,958  
Krass, Mann. Meine Sprüche schlagen auch  
nicht immer ein, aber der war echt mies.

338

00:26:06,625 --> 00:26:09,208  
Nur nichts kopflos überstürzen!

339

00:26:09,583 --> 00:26:13,291  
Na, der war auch nicht gut.  
- Ganz deiner Meinung.

340

00:26:13,666 --> 00:26:15,291  
Jetzt stirb!

341

00:26:18,708 --> 00:26:20,583

Danke.

- Gern.

342

00:26:20,958 --> 00:26:24,125

Die Handschuhe müssen weg.

- Handschuhe haben Finger.

343

00:26:24,500 --> 00:26:29,541

Das sind eher Erdbeben-Armreifen.

Du trägst ja Erdbeben-Armreifen!

344

00:26:50,583 --> 00:26:52,541

Du solltest auf meiner Seite sein!

345

00:26:52,916 --> 00:26:56,875

Reißen wir die alten Machtstrukturen ein  
und bauen wir eine neue Ordnung auf!

346

00:26:57,250 --> 00:27:02,250

Sieh dir nur dein Kostüm an.

Das bestätigt alle Geschlechterrollen.

347

00:27:02,625 --> 00:27:06,666

Das habe ich selbst entworfen.

Und dein Gebiet ist doch Seismologie.

348

00:27:07,041 --> 00:27:10,041

Hab auch Soziologie

und Frauenforschung studiert.

349

00:27:10,416 --> 00:27:12,708

Aber Schluss mit der Politik!

350

00:27:49,833 --> 00:27:51,500

Mark!

351

00:27:58,041 --> 00:27:59,416

Scheiße.

352

00:28:34,791 --> 00:28:36,791

Danke.

- Keine Ursache.

353

00:28:39,541 --> 00:28:41,291

Eve! Eve!

354

00:28:46,458 --> 00:28:48,791

Eve!

- Invincible!

355

00:28:51,208 --> 00:28:52,750

Hab dich!

- Er rutscht weg!

356

00:28:53,125 --> 00:28:57,500

Verdammter. Ich hätte mehr Zeit  
in den Jetpack investieren sollen!

357

00:29:10,875 --> 00:29:12,333

Achtung!

358

00:29:23,041 --> 00:29:24,833

War ja eine heiße Nummer.

359

00:29:25,208 --> 00:29:28,125

Verstehe. So laufen diese Sprüche eben.

360

00:29:28,791 --> 00:29:33,000

Oh Scheiße. Ich muss los.

Wir reden später, Eve! Danke!

361

00:29:34,166 --> 00:29:35,750

Gern geschehen.

362

00:29:41,666 --> 00:29:43,666

Nicht so schnell. Was ist los?

363

00:29:44,291 --> 00:29:47,166

Ich musste wegen Mount Rushmore

Amber warten lassen.

364  
00:29:47,541 --> 00:29:50,666  
Du lässt ein Mädel warten,  
während du eine Krise bewältigst.

365  
00:29:52,000 --> 00:29:55,625  
Gut. Ich meine, nicht gut für sie.  
Aber sonst gut.

366  
00:29:56,000 --> 00:29:58,125  
Du musst das Gleichgewicht finden

367  
00:29:58,500 --> 00:30:02,083  
zwischen dem, was du tun willst,  
und dem, was du tun musst.

368  
00:30:04,375 --> 00:30:07,208  
Denk dran,  
du bist nicht nur ein Superheld.

369  
00:30:07,583 --> 00:30:09,333  
Du bist Viltrumit.

370  
00:30:10,250 --> 00:30:16,208  
Wir haben eine Verantwortung,  
die normale Menschen nicht haben.

371  
00:30:16,583 --> 00:30:18,166  
Stimmt. Danke.

372  
00:30:18,541 --> 00:30:20,958  
Noch ein väterlicher Rat. Okay?

373  
00:30:21,916 --> 00:30:23,625  
Zieh dich lieber um.

374  
00:30:24,250 --> 00:30:25,958  
Oh Mist.

375  
00:30:26,750 --> 00:30:29,541

Dad, du hast da was ...

376

00:30:37,166 --> 00:30:39,791  
Es tut mir so leid.

377

00:30:40,166 --> 00:30:43,250  
Ich warte hier seit einer Stunde.  
- Ich weiß.

378

00:30:44,291 --> 00:30:47,125  
Das ist echt gut. Wie findest du es?

379

00:30:47,833 --> 00:30:51,166  
Warum sollte ich kommen,  
wenn du mich gar nicht sehen willst?

380

00:30:51,541 --> 00:30:54,958  
Ich will dich doch sehen.  
Ich dachte nur nicht, dass ...

381

00:30:55,666 --> 00:30:57,416  
Und ich fall drauf rein.

382

00:30:57,791 --> 00:30:59,916  
Warum bin ich überhaupt hier?

383

00:31:00,291 --> 00:31:02,250  
Na, warum bist du denn hier?

384

00:31:02,625 --> 00:31:05,958  
Ich war Luft für dich,  
bevor ich Todd die Stirn geboten hab.

385

00:31:06,333 --> 00:31:09,125  
Um das klarzustellen:  
Todd hat dich vermöbelt.

386

00:31:09,875 --> 00:31:13,916  
Um das klarzustellen:  
Das ist absolut richtig.

387

00:31:14,291 --> 00:31:18,875

Jungs prügeln sich öfter mal für mich.  
Aber du hast einfach nur eingesteckt.

388

00:31:19,250 --> 00:31:23,125

Zweimal.

- Ich wollte wissen, wer so was macht.

389

00:31:24,250 --> 00:31:26,666

Ein Trottel?

- Vielleicht.

390

00:31:27,041 --> 00:31:29,625

Vielleicht auch nicht. Also, was jetzt?

391

00:31:30,541 --> 00:31:34,333

Ich habe den ganzen Stoff durchgenommen,  
während du die Welt gerettet hast.

392

00:31:35,833 --> 00:31:37,708

Es ist groß, Sir.

393

00:31:40,666 --> 00:31:44,666

Sehr groß. Ich habe Omni-Man  
zum ersten Mal schwächeln sehen.

394

00:31:46,791 --> 00:31:49,000

Und es lebt vielleicht noch.

395

00:31:49,375 --> 00:31:53,541

Frieren Sie es ein. Man weiß nie,  
wann man so was mal gebrauchen kann.

396

00:31:53,916 --> 00:31:56,083

Ja, Sir.

397

00:31:58,000 --> 00:32:00,166

Großer Gott.

398

00:32:01,875 --> 00:32:06,166

Calamari zum Abendessen?

- Schaff das sofort aus der Küche raus.

399

00:32:06,541 --> 00:32:10,041

Sicher? In einigen Gegenden  
gilt das als Delikatesse.

400

00:32:10,416 --> 00:32:14,250

Und als Aphrodisiakum.

- Als ob du das nötig hättest.

401

00:32:15,416 --> 00:32:18,166

Hast du Cecil  
um Schutzmaßnahmen gebeten?

402

00:32:18,541 --> 00:32:20,541

Ich hatte zu tun.  
- Nolan.

403

00:32:20,916 --> 00:32:23,583

Ja, ich kümmere mich drum.  
- Danke.

404

00:32:24,250 --> 00:32:28,166

Ich habe gerade ein Kaiju kaltgemacht  
und die Welt gerettet.

405

00:32:28,541 --> 00:32:33,250

Dein Mann ist echt abgebrüht.

- Da bist du nicht der Einzige hier.

406

00:32:33,625 --> 00:32:37,166

Ich habe heute ein Haus verkauft,  
in dem es einen Doppelmord gab.

407

00:32:37,541 --> 00:32:40,083

Ich hab gesagt,  
das passiert nie zweimal.

408

00:32:41,291 --> 00:32:43,708

Willst du das echt auf den Grill hauen?

409

00:33:26,291 --> 00:33:28,375  
Überraschung!

410

00:33:29,166 --> 00:33:31,333  
Ich hab Mist gebaut, Eve. Ich weiß.

411

00:33:31,708 --> 00:33:34,333  
Ich weiß nicht,  
warum ich das immer wieder tue.

412

00:33:34,708 --> 00:33:38,958  
Ich will das nicht. Das weißt du, oder?  
Du weißt, dass ich dich liebe.

413

00:33:39,333 --> 00:33:43,041  
Ich weiß. Aber das war  
keine Entschuldigung, Rex.

414

00:33:43,416 --> 00:33:47,000  
Du hast recht. Es tut mir leid.  
Gib mir noch mal eine Chance.

415

00:33:47,375 --> 00:33:51,041  
Nur dieses eine Mal.  
Ich werde mich bessern, versprochen.

416

00:33:51,875 --> 00:33:54,208  
Viel Glück mit dem neuen Team, Rex.

417

00:33:59,458 --> 00:34:00,958  
Scheiße.

418

00:34:17,458 --> 00:34:19,291  
Ich gönn's dir, Mark.

419

00:34:47,416 --> 00:34:49,000  
Zeit zum Futtern.

420

00:34:53,791 --> 00:34:57,916  
Du weißt, wie es läuft.

- Donnerstag.

421  
00:34:58,291 --> 00:35:01,083  
Hähnchenpastete.  
- Die mögt ihr doch alle.

422  
00:35:02,625 --> 00:35:04,791  
Von der Tür wegbleiben.

423  
00:35:20,916 --> 00:35:23,250  
Von der Tür wegbleiben.

424  
00:35:31,000 --> 00:35:32,666  
Scheiße.

425  
00:35:34,250 --> 00:35:35,875  
Tut mir leid, Pete.

426  
00:36:01,125 --> 00:36:03,458  
Verdammtd. Hähnchenpastetentag.

427  
00:36:15,333 --> 00:36:17,458  
Wie das?  
- Das ist doch klar.

428  
00:36:17,833 --> 00:36:22,000  
Als Original ist mein Intellekt  
nicht vom Klonprozess beeinträchtigt,

429  
00:36:22,375 --> 00:36:23,666  
wie bei dir.

430  
00:36:24,708 --> 00:36:27,666  
Ach, komm schon.  
Mach einfach die Tür auf.

431  
00:36:29,208 --> 00:36:30,708  
Sag es.

432  
00:36:31,083 --> 00:36:35,166

Du billige,  
genetisch minderwertige Kopie.

433  
00:36:35,541 --> 00:36:39,583  
Sag es. Oder bleib für immer da drin.

434  
00:36:43,291 --> 00:36:46,208  
Ich bin der Klon.  
- Ganz genau.

435  
00:36:48,250 --> 00:36:50,000  
Hier lang.

436  
00:37:22,125 --> 00:37:24,125  
Mach den Weg frei!

437  
00:37:46,916 --> 00:37:50,625  
Wir haben anscheinend einen Wohltäter.

438  
00:38:15,333 --> 00:38:19,416  
Ein mehrphasiger Fusions-Generator  
im 30-Megawatt-Bereich.

439  
00:38:21,833 --> 00:38:23,000  
Was jetzt?

440  
00:38:23,375 --> 00:38:27,583  
Es überrascht mich, dass du fragst.  
Wo du doch das Original bist und so.

441  
00:38:52,541 --> 00:38:54,791  
Ich würde ja sagen, du wirst mir fehlen.

442  
00:38:56,250 --> 00:38:59,166  
Aber ich kann jederzeit  
einen neuen von dir machen.

443  
00:39:08,000 --> 00:39:12,166  
Und, wie steht's? Ist mein Team  
bald bereit für richtige Aufgaben?

444

00:39:13,916 --> 00:39:15,625  
Es ist noch einiges zu tun.

445

00:39:16,000 --> 00:39:19,250  
Aber unsere Fortschritte  
stimmen mich zuversichtlich.

446

00:39:44,916 --> 00:39:46,416  
Verzeihung.

447

00:39:46,791 --> 00:39:49,041  
Ich wollte Sie nicht erschrecken.

448

00:39:49,416 --> 00:39:51,083  
Was tun Sie hier?

449

00:39:51,875 --> 00:39:54,166  
Ich suche nach Informationen,

450

00:39:54,541 --> 00:39:56,791  
Hinweisen, Antworten.

451

00:39:57,166 --> 00:40:00,958  
Antworten worauf?  
- Dieser Abend, das Massaker.

452

00:40:01,333 --> 00:40:03,291  
Ist mir immer noch nicht klar.

453

00:40:03,666 --> 00:40:06,666  
Ich weiß nicht, wovon Sie reden.  
Verschwinden Sie.

454

00:40:07,041 --> 00:40:11,083  
Sieben Tote, ein Überlebender.  
Ihr Ehemann.

455

00:40:11,458 --> 00:40:14,083  
Vielleicht können Sie das Rätsel lösen.

456

00:40:14,458 --> 00:40:16,958  
Da müssen Sie schon ihn fragen.  
- Hab ich.

457

00:40:17,333 --> 00:40:21,416  
Die Antworten waren unbefriedigend.

458

00:40:21,791 --> 00:40:24,416  
Was kümmert Sie das?  
- Ich entkam der Hölle.

459

00:40:24,791 --> 00:40:28,458  
Ich will Gerechtigkeit für andere,  
um die eigene Seele zu retten.

460

00:40:28,833 --> 00:40:32,958  
Ihr Ehemann hat Ihnen nichts gesagt?  
Nicht mal, um Sie zu beruhigen?

461

00:40:33,333 --> 00:40:35,125  
Nein, er hat nichts gesehen.

462

00:40:37,708 --> 00:40:40,833  
Sie haben ein reizendes Zuhause.  
- Debbie?

463

00:40:41,208 --> 00:40:44,166  
Alles in Ordnung?  
Ich dachte, ich hätte was gehört.

464

00:40:47,583 --> 00:40:51,458  
Alles in Ordnung.  
Ich wollte gerade ins Bett gehen.

# INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.